

ST. AGATHA'S R.C CHURCH

IGLESIA CATÓLICA SAN AGATHA

圣亚佳大天主教堂



Office Hours - 办公时间 - Horario de Oficina

Monday—Friday 9 a.m.—5 p.m.
Saturday 9 A.M.— 5 00 P.M.
Sunday Closed/Cerrado/关闭
Address: 702 48th St. Brooklyn, NY 11220
Tel: (718) 436-1080 /**Fax:** (718) 436-8870
Email: BrooklynStAgatha@gmail.com



Seventh Sunday of Easter.- Ascension
Sunday May 17, 2026

Welcome! - 欢迎! - ¡Bienvenido!

Thank you for worshipping with us. Please visit our website for more information. We look forward to welcoming you each week! — 感谢您与我们一同敬拜赞美。请访问我们的网站了解更多信息。我们衷心欢迎您 —
Gracias por unirse a nuestro servicio. Visite nuestra página web para más información.
¡Esperamos darle la bienvenida cada semana!

Pastoral Team - 牧灵团队 - Equipo Pastoral

Pastor: Very Rev. Fr. Fulgencio Gutierrez
Parochial Vicar: Rev. Gerardo Tlatelpa
Parochial Vicar: Rev. Silvio Ortiz
Parochial Vicar: Rev. Peter Ma
In Residence: Fr. Kieran Udeze
Deacon: Julio C. Mejía
Director of Faith Formation: Ashley Vergara
Trustees:

Mass Schedule - 办公时间 - Horario de Misa

Monday – Saturday 8:00 AM (English) - Convent
Monday - Friday 6:30 PM (Spanish) - Church
Wednesday 10:00 AM (Chinese)
Saturday 5:00 PM (English)
7:00 PM (Spanish)
Sunday 8:30 AM (English)
10:00 AM (Spanish)
12:00 PM (Chinese)

Sacraments - 圣事 - Sacramentos

English Baptisms

Every 2nd Saturday of the month at 11:00 a.m. Please contact the Rectory for more information.

Bautizos en Español

Cada 1er Sábado del mes a las 11:00 a.m. Por favor comuníquese con la Rectoría

Marriages

Couples must contact the Rectory at least six months in advance.

Matrimonios

Las Parejas deben comunicarse con la Rectoría con 6 meses de anticipación.

Anointing of the sick

In case of sudden illness or emergency, call to the Rectory.

Unción de los Enfermos

En caso de enfermedad repentina o emergencia, llame a la Rectoría.

Confessions

Every Saturday from 4:00 P.M. - 5:00 P.M., or by appointment.

Confesiones

Todos los Sábados de 4:00 P.M.– 5:00 P.M., o con cita.

Mass Intentions of the Week - 本周弥撒意向 - Intenciones de la Semana

St. Agatha

Saturday, May 16

8:00 AM...For Priestly and Religious Vocations

5:00 P.M..... For the Parishioners of
Saint Michael and Saint Agatha

7:00 P.M. (Sp)...Por Ramona Bautista Díaz †

Sunday, May 17

8:30 AM.... For Sister Mary Harvey †

Richard Cornelia †

Thanksgiving for Family Ramos Lemos

10:00 A.M.(Sp)... José Elías Cruz Rodríguez †
Javier Armenta † Felicita Henandez † Carlos
Figueroa N. † Epifanio Roman †

Por todas las Almas del Purgatorio †

12:00 P.M.(Ch)...Intentions Announced at Mass

Monday, May 18

8:00 AM... For World Peace

6:30 P.M..... Por Simona Bautista Díaz †

Tuesday, May 19

8:00 AM.... For Children with Cancer

6:30 P.M..... Felix Hernández†

Wednesday, May 20

8:00 AM.... For the Conversion of All
Families

6:30 P.M..... María Bautista Díaz †

Thursday, May 21

8:00 AM.... For the Souls in Purgatory †

6:30 P.M..... Pascual Bautista †

Friday, May 22

8:00 AM.... For the Conversion of the World

St. Michael' s

Saturday, May 16

7:00 P.M (Sp)..... Por los Feligreses de
Saint Michael and Saint Agatha

Sunday, May 17

7:00 A.M (Sp)..... Verónica Suárez †

10:00 A.M.... Isabel Reyes †

Rosa Chuguiguansa †

Agueda Zhingre Chimbo †

Enrique del Vasto Mena †

María Dolores González (Por Salud)

Pan y Vino Donados por la Familia Cabrera
Morales por Salud y Bienestar

12:00 P.M... Ida Somprer †

Monday, May 18

9:00 A.M..... Rosa García †

6:30 P.M... Al Espíritu Santo por el Grupo de
Oración

Tuesday, May 19

9:00 A.M (Sp)..... For World Peace

7:00 P.M (Sp).....Por la Conversión del Mundo

Wednesday, May 20

9:00 A.M (Sp)..... For Priestly and Religious
Vocations

7:00 P.M (Sp)..... Por los Enfermos de Cáncer

Thursday, May 21

9:00 A.M (Sp)..... For Children with Cancer

7:00 P.M.... Por los Enfermos de Nuestra
Comunidad

Friday, May 22

9:00 A.M (Sp)..... For the Souls in Purgatory

7:00 P.M.... Por los Sacerdotes Enfermos

Seventh Sunday of Easter .

The Gospel of John 17:1–11a invites us to come to know God and Jesus deeply in order to attain eternal life, understood as an intimate relationship. It calls us to live in a way that glorifies God through our actions and to recognize that we are part of a divine plan, trusting in God’s protection and unity in the midst of the world.

“Father, the hour has come; glorify your Son so that the Son may glorify you”.

John 17:1-11a



Reflection of Today's Gospel

GOSPEL MEDITATION - ENCOURAGE DEEPER UNDERSTANDING OF SCRIPTURE

May 17, 2026

John 17:1-11a

Not long after my brother’s first child was born, a beautiful little girl named Mary Elise, I asked him what it was like. Was he nervous? Overwhelmed? He said, “When I first held her, I was in such shock. I think I just said, ‘I am your dad. I am your dad.’” That moment marked a deep transformation for him. He was not just holding a baby; he was stepping into a new identity. Over the years, I have seen him live his fatherhood with quiet sacrifice, joy, and faithfulness. It started with that moment of truth.

This, I propose, is a glimpse of what Jesus means when he prays, “**Consecrate them in the truth.**” (John 17:17) To be consecrated is to be set apart in love, not taken out of the world. Consecration sends us into it with a new identity, always one that binds us to him and to others in love. Our bond to Jesus and others is the deep truth that he continually renews.

Whenever we speak deep truths about ourselves, we experience this renewal: “I have sinned;” “I need help;” “I forgive you;” “I take you as my husband;” “I believe in one God...” Whether in confession, in the liturgy, or in a recovery group, truth heals and transforms.

And the deepest truth of all? That we belong to the Risen and Ascended Christ. Our lives are no longer just ours. We are his and he is ours.

Name one truth you need to step into more deeply, about yourself, someone else, or God. Maybe put it on a note on your mirror. Let that truth consecrate you this week.

— Father John Muir

VII Domingo de Pascua .

El Evangelio de Juan 17:1-11a nos invita a conocer profundamente a Dios y a Jesús para alcanzar la vida eterna, entendida como una relación íntima. Nos llama a vivir glorificando a Dios a través de nuestras acciones y a reconocer que somos parte de un plan divino, confiando en la protección y la unidad en medio del mundo.

"Padre, ha llegado la hora; glorifica a tu Hijo, para que tu Hijo te glorifique a ti".

Juan 17:1-11a



Reflexión del Evangelio de Hoy

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO – ALENTAR UN ENTENDIMIENTO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

17 de Mayo 2026

Juan 17:1-11a

Jesús ora por el nuevo pueblo de Dios y encomienda al Padre a sus hijos, que se quedarán en el mundo. Nos dice que la vida eterna consiste en conocer al Padre, único Dios verdadero, y en reconocer que Jesús viene de Él. Estas verdades nos ayudan a seguir adelante en medio de las tribulaciones. El sufrimiento existe en el mundo y nunca desaparece, pero está unido a la esperanza de llegar a resucitar como Jesús; alienta el corazón y fortalece la oración: “El mensaje que recibí se lo he entregado, y ellos lo han recibido y reconocen de verdad que yo he salido de ti, y creen que tú me has enviado” (Juan 17:8). Sin duda alguna, el mensaje de Jesús es que experimentemos la vida eterna desde aquí, en la tierra. San Carlo Acutis decía: “La Eucaristía es mi autopista hacia el cielo”. “Cuanto más recibimos la Eucaristía, más nos haremos semejantes a Jesús, de modo que en la tierra tendremos un anticipo del cielo”. ¿Qué piensas tú de esta oración de Jesús a su Padre?

“Jesús reza, pide para que la tristeza y el aislamiento no nos ganen el corazón. Nosotros queremos hacer lo mismo: queremos unirnos a la oración de Jesús, a sus palabras, para decir juntos: ‘Padre santo, cuídalos con el poder de tu nombre... para que estén completamente unidos, como tú y yo’, y que ‘su gozo sea completo’. Jesús reza y nos invita a rezar, porque sabe que hay cosas que solo podemos recibir como don; hay cosas que solo podemos vivir como regalo”. (Papa Francisco, 20 de septiembre de 2015) Señor, ayúdame a experimentar tu presencia en mi corazón.

— *Padre John Muir*

复活节后第七主日。

《若望福音》17:1-11a 邀请我们深入认识天主和耶稣，从而获得永生——这种永生被理解为一种亲密的关系。它呼吁我们以行动荣耀天主，并认识到自己是神圣计划的一部分，在世间信赖天主的护佑与合一。



“父啊，时候到了；求你光荣你的子，
使子也光荣你。”

若望福音 17:1-11a

今日福音的反思

福音默想——鼓励更深入地理解圣经

2026年5月17日

若望福音 17:1-11a

在我哥哥的第一个孩子——一个名叫玛丽·伊莉丝的可爱小女孩——出生不久后，我问他那是什么样的感受。紧张吗？感到不知所措吗？他说：当我第一次抱起她时，我简直震惊极了。我想我当时只是反复说着：我是你爸爸。我是你爸爸。那一刻标志着他人生的深刻转变。他不仅是在抱着一个婴儿，更是踏入了全新的身份。这些年来，我目睹他以默默的牺牲、喜悦和忠诚践行着父亲的角色。这一切，都始于那个决定性的时刻。

我认为，这正是耶稣在祷告中所说，求你用真理使他们成圣时所指的意思。（若望福音17:17）被分别为圣，意味着在爱中被拣选出来，而非被带离世界。分别为圣使我们带着新的身份进入世界，这种身份始终将我们与祂及他人紧密相连，以爱相系。我们与耶稣及他人的联结，正是祂不断更新的深奥真理。

每当我们坦诚地表达关于自身的深刻真相时，我们便会经历这种更新：当我们每次说，我犯了罪；我需要帮助；我原谅你；我愿娶你为妻；我信唯一真神，无论是在告解中、在礼拜仪式中，还是在康复小组里，真理都能治愈人心，带来蜕变。

而最深刻的真理是什么？那就是我们属于那位复活并升天的基督。我们的生命不再仅仅属于我们自己。我们属于祂，祂也属于我们。

请说出一条你需要更深入领悟的真理，无论是关于你自己、他人，还是上帝。不妨把它写在一张便签上，贴在镜子上。让这条真理在这周圣化你。

— Father John Muir

Pray for the sick / 为病人祈祷

Oremos por los Enfermos

Holy Father, thank you for your goodness and mercy. We approach you to ask that you grant health to all the sick in our community and throughout the world. We ask that your powerful hand reach them, giving them relief for their pain and encouragement for their spirit. Help them feel your presence and your love at all times. In the name of Jesus, Amen.

Padre Santo, gracias por tu bondad y misericordia. Nos acercamos a ti para pedir que les concedas salud a todos los enfermos de nuestra comunidad y del mundo entero. Te pedimos que tu mano poderosa llegue hasta ellos, dándoles alivio para sus dolores y ánimo para el espíritu. Ayúdales a sentir tu presencia y tu amor en todo momento. En el nombre de Jesús, amén.

主耶稣，您是我们的神圣医治者。求您重振软弱者的力量，使病人恢复健康。愿您赐予每个人的心中平安，让他们满怀信心地等待您的奇迹。我们相信您的应许：凡依靠您的人，一切皆有可能。阿门。



Pray for the deceased / 为逝者祈祷

Oremos por los difuntos

Lord, God of love and mercy, we ask you for the souls of those you have called from this world to your presence. May the souls of all the faithful departed, especially those of our community through your mercy, rest in peace. Amen.

Señor, Dios de amor y misericordia, te pedimos por las almas de quienes has llamado de este mundo a tu presencia. Que las almas de todos los fieles difuntos, en especial los de nuestra comunidad por tu misericordia, descansen en paz. Amén.

主啊，慈爱怜悯的天主，我们为那些您已从世间召回、回到您身边的灵魂祈祷。愿所有已故信徒的灵魂，因您的慈悲，安息主怀。阿门。

Reminders/更新 /Recordatorios

Make a donation today

Apoye la Campaña Anual

con su Donativo



**Annual Catholic
Appeal 2026**

DIOCESE OF BROOKLYN

Thank you for your Generosity/ 感谢你的慷慨 Gracias por su Generosidad

Dear parishioners, thank you so much. Your generous donation is a living testament to faith and love. Thanks to your support, we can continue our work of bringing hope and spreading God's Kingdom in our community. May God bless you and multiply your generous contribution with health and prosperity. God bless you!

Queridos feligreses muchas gracias, su generosa donación es un testimonio vivo de fe y amor. Gracias a su apoyo, podemos continuar nuestra labor de llevar esperanza y extender el Reino de Dios en nuestra comunidad. Que Dios los bendiga y les multiplique en salud y prosperidad su generosa contribución. Que Dios te bendiga!

亲爱的教友们，非常感谢你们。你们慷慨的捐赠是信仰和爱的生动见证。感谢你们的支持，我们才能继续在我们社区开展工作，传播希望，扩展神的国度。愿上帝保佑你们，并以健康和繁荣昌盛来回报你们的慷慨奉献。愿上帝保佑你们！

Parish News - 堂区新闻 - Noticias Parroquiales



**Holy Days of Obligation and Special Mass Days / 有义务参加弥撒的日子 /
Días Santos de Precepto y Días de Misa Especial.**

May 24 2026: Pentecost
Mayo 24 2026: Pentecostés
2026年5月24日：圣灵降临节



Exposition & Adoration of the Blessed Sacrament
Every Thursday from 5:30 pm to 6:30 pm and Every 1st Friday of the Month
after morning Mass All Day.

Exposición y Adoración del Santísimo Sacramento
Cada Jueves de 5:30 pm a 6:30pm y cada 1er Viernes de cada Mes seguido de
la Misa de 8:00 am

明恭圣体

每周四下午5:30至6:30，以及每月第一个星期五弥撒后全天。



LAS MIL AVE MARÍA

**INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD A
PARTICIPAR DE LAS MIL AVE MARÍA CADA
PRIMER SÁBADO DEL MES A PARTIR DE LAS
7:00 A.M. EN EL CONVENTO**



Nacimos Para Amarnos

**EL MINISTERIO DE MATRIMONIOS
NACIMOS PARA AMARNOS
CELEBRA SU DECIMO ANIVERSARIO**

EL 17 DE MAYO, 2026

**SEAN SUS VIDAS TAN UNIDAS EN AMOR QUE
LLEGUEN A SER COMO UNA SOLA ALMA Y ASI
NADA EN EL MUNDO PODRA SEPARARLOS.
PORQUE NO FUI YO QUIEN TE ESCOGÍ, FUE
DIOS QUIEN TE ESCOGIO PARA MI.**

NACIMOS PARA AMARNOS

Parish News - 堂区新闻 - Noticias Parroquiales



IS JESUS CALLING YOU TO THE PRIESTHOOD?
 UNITED IN DAILY PRAYER FOR OUR BROOKLYN PRIESTS AND SEMINARIANS.



Visit gopriest.com

"For I know well the plans I have in mind for you, plans for your welfare and not for woe, plans to give you a future full of hope."

Jeremiah 29:11

VOCATION OFFICE
 Diocese of Brooklyn
 Rev. Chris Bethge, Vocation Director
 Ph: 718-827-2454
cbethge@diobrook.org
www.brooklynpriests.org

MAY 2026

Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
JESUS, SAVIOR OF THE WORLD, SANCTIFY THY PRIESTS AND SACRED MINISTERS.			Sem. Estevao Neitzke	Pray for all priests and seminarians	1 St. Joseph the Worker Religious Brothers Day Sem. Jacob Chavez	2 Sem. James Fleming
3 Sem. Jared Jagiello	4 Sem. Jason Kim	5 Sem. Jason Zoque	6 Sem. John Bulatao	7 The Ascension of the Lord Pray for all priests and seminarians	8 Sem. John Nha Ngo	9 Sem. John Paul Thoman
10 MOTHER'S DAY Sem. Joseph Hoan Tran	11 Sem. Juan Luna	12 Sem. Juan Vazquez	13 Sem. Justin Gomez	14 Pray for all priests and seminarians	15 Sem. Ka'lei Kaai	16 Sem. Kevin-Michael Kamel
17 Sem. Louis de Rohan Chabot	18 Sem. Luis Lopez	19 Sem. Marc Ribes	20 Sem. Marcos Acosta	21 Pray for all priests and seminarians	22 Sem. Michael Laurenzano	23 Sem. Oscar Valles
24 PENTECOST SUNDAY Sem. Paolo Quagliani	25 MEMORIAL DAY Sem. Patrice Legoute The Blessed Virgin Mary, Mother of the Church	26 Sem. Paulo Cesar Oliveira	27 Sem. Pedro Williams	28 Rev. Mr. Paul Zwolak	29 Sem. Stephen Jankowski	30 Sem. Timothy Johnson
31 Sem. Tristan Pereyra THE MOST HOLY TRINITY						

Parish News/ 消息

Noticias de la Parroquia

COMITÉ VIRGEN DE LA NUBE Y LA PARROQUIA DE SANTA AGATHA
 Calle 49 y 7ma. Ave. Brooklyn NY 11220.
 Los invitamos a celebrar las festividades en honor a la Santísima Virgen de la Nube

En el mes de las madres, el mes de María

Daremos inicio a las festividades con una novena a nuestra madre Santísima desde el **22 al 30 de mayo del 2026** antes de cada misa todos los días.

Los invitamos a todos los padres a vestir a los niños de blanco y de ángeles para que caminen delante de la imagen de la virgen en la **Procesión.**

PROCESIÓN 5:00 PM Santa Misa 7:00 pm

Fecha: SÁBADO 30 DE MAYO DEL 2026

EXPONIENDO AL SANTÍSIMO SACRAMENTO
 Rv. Gerardo Tlatelpa

EN LA CELEBRACIÓN DE LA SANTA MISA
 Rv. Silvio Ortiz

MINISTERIO DE MÚSICA
 Hna. María del Carmen

ACOMPANANDO EN LA PROCESIÓN:
Ministerio Reina del Cisne
 Información al
 917 538 9028
 917 982 4578
 718 502 1975

HORA SANTA AL AMOR DE LOS AMORES

DESPUÉS DE LA SANTA MISA L.O.S INVITAMOS AL **CONCIERTO DE ALABANZA y adoración al Rey de Reyes**

EVENTO COMPLETAMENTE GRATIS INCLUIDO CENA

LIVE Comité Virgen de la Nube ya que estaremos transmitiendo en vivo por **Facebooklive.**

"María, Madre de Dios y Madre nuestra, intercede por nosotros."

IGLESIA DE SANTA AGATHA BROOKLYN, NY 11220

Mayo 2026
MARIATHON
 "En el amor está la victoria"

¡GRAN CELEBRACIÓN!
 CULMEN DEL MES DE MARÍA
 CIERRE DE MARIATHON RADIO MARÍA
 CELEBREMOS LA MADRE DOMINICANA

PARROQUIA STA. AGATHA 702 48th St, Brooklyn, NY 11220

DOMINGO 31 MAYO
 DE 1:00 PM A 5:00 PM
 En la iglesia de abajo. Entrada por la 49st

DONACIÓN \$10
 INCLUYE COMIDA

Con la participación de:

- Rev. Fulgencio Gutierrez
- Rev. Gerardo Tlatelpa
- Rev. Carlos Goris
- Rev. Lázaro Núñez
- Rev. José Henriquez
- Rev. Kieran Udeze
- Rev. Silvio Ortiz

Más información: 212 574 4350 - 718 436 1080
 Oficina Radio María Rectoría Sta. Agatha